

LENGUA JAPONESA I

1.- Datos de la Asignatura

Código	304.409	Plan	2013	ECTS	3
Carácter	Obligatoria	Curso	MASTER	Periodicidad	semestral
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	http://moodle.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Responsable	Alfonso Falero	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Estudios de Asia Oriental		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Asia Oriental 2		
Horario de tutorías	miércoles 12-14h, viernes 10-14h		
URL Web			
E-mail	falero@usal.es	Teléfono	3031

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Obligatoria de especialidad
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Formación especializada
Perfil profesional.
Humanístico

3.- Recomendaciones previas

Haber cursado **1 año** de lengua japonesa.

4.- Objetivos de la asignatura

Avanzar en la comprensión del sistema de la lengua japonesa.
Ser capaz de realizar análisis comparativos con otros sistemas lingüísticos.
Avanzar en el sistema de escritura japonés.
Avanzar en el conocimiento de los *kanji*.

5.- Contenidos

La docencia será de dos tipos:

- tipo expositivo: ponencias del profesor.
- tipo práctico: tareas de aplicación de los contenidos previamente aprendidos.

Módulos o unidades:

- 1- Escritura: *Kanji*
- 2- Gramática (I): Construcción de la oración
- 3- Gramática (II): La partícula
- 4- Gramática (III): El verbo. conjugación, tiempos
- 5- Gramática (III): El verbo. Modo, auxiliares, honorífico

6.- Competencias a adquirir

Básicas/Generales.

CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7: Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios o multidisciplinares relacionados con su área de estudio.

CB9: Los estudiantes tendrán capacidad de comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan – a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

CB10: Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida auto-dirigido o autónomo.

Específicas.

CE5: Identificar y traducir nombres y expresiones, orales y escritas, a partir de un conocimiento básico-intermedio de las lenguas principales de Asia Oriental: chino mandarín, coreano y/o japonés.

Transversales.

CT2: Desarrollar habilidades en el manejo de las relaciones interpersonales en contextos interculturales. Adquirir la capacidad de trabajo en equipo con un carácter interdisciplinario. Desarrollar una perspectiva de compromiso ético en el intercambio lingüístico. Adquirir la capacidad de razonar ante el hecho de la variabilidad cultural, la diversidad cultural y la pluralidad cultural. Incrementar la capacidad de negociación lingüística en situaciones de conflicto. Progresar en niveles de auto-motivación.

7.- Metodologías docentes

- Actividad introductoria: presentación de la asignatura y tutoría colectiva inicial
- Actividad teórica: exposición de los contenidos de cada uno de los temas de la asignatura
- Prácticas en el aula: análisis y resolución de los ejercicios correspondientes a los diversos temas de la asignatura.
- Prácticas de reconocimiento visual y lectura: ejercicios de lectura y traducción llevados a cabo en el aula.
- Tutorías: atención y resolución de dudas de los alumnos.
- Actividades de seguimiento *online*: interacción con el alumnado a través de la plataforma virtual Studium y del correo electrónico.
- Preparación de temas: estudio previo de las unidades temáticas antes de verlas en clase.
- Resolución de problemas: ejercicios a resolver por parte del alumno, relativos a las unidades ya vistas en el aula. Práctica de memorización de caracteres escritos y sus lecturas, realizadas igualmente tras estudiar los caracteres en el aula.
- Evaluación: prueba objetiva de tipo test.
- Pruebas prácticas: resolución de ejercicios y pruebas de lectura/traducción.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	10			10
Prácticas	- En aula	10		10
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios				
Exposiciones y debates				
Tutorías	2	3		5
Actividades de seguimiento online		4		4
Preparación de trabajos			44	44
Otras actividades (detallar)				
Exámenes	2			2
TOTAL	24	7	44	75

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- 3 A Network (2013) *Minna no nihongo II* (みんなの日本語・初級 I I 本冊)
- 3 A Network (2014) *Minna no nihongo II* (Traducción y Notas Gramaticales en español)
- Kano, Chieko y otros, (2015) *Basic Kanji*, vol II, Bonjinsha

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

MANUALES

Heisig, J. W./Bernabé, M/Calafell, V. (2004) *Kanji para recordar: Guía sistemática para la lectura de los caracteres japoneses*, Herder

<http://www.scribd.com/doc/17309506/kanji-para-recordar-aprende-como-escribir-japones>

Lanzaco, Federico (2010) *La cultura japonesa reflejada en su lengua*, Verbum

Lanzaco, Federico (1981) *La escritura japonesa como Camino para comprender el Japón contemporáneo: Desarrollo histórico y estructuración de la escritura japonesa*, Asociación Hispano-Japonesa

Takagi, K./Takamori, E. (2009) *Manual de lengua japonesa*, Herder

DICCIONARIOS

Diccionario español-japonés/japonés-español (2005) Librería Universitaria (Barcelona), 1314 p.

Gutiérrez, Francisco J. (2004) *Kanji al completo*, Visión 2007 (ed. electrónica)

Katsuka, T./Álvarez, J. C. (2003) *Diccionario español-japonés, japonés-español*, Juventud, 580 p.

Satake, Yuko (2009) *Diccionario Lexicón: Japonés-Español*, Sopena, 512 p.

RECURSOS ELECTRÓNICOS/MATERIALES

Ver Studium para recursos *online*.

10.- Evaluación

Consideraciones Generales

Se pretenden evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridos por el alumno.

Criterios de evaluación

Se evalúan los parámetros designados en el apartado anterior:

- conocimientos: 80%
- destrezas: 10%
- actitudes: 10%

Las competencias evaluadas corresponden del siguiente modo:

- conocimientos: CG1, CB6, CB7, CB8, CB9, CB10, CT1
- destrezas: CE5, CT2, CT3
- actitudes: motivación, atención, disciplina, asistencia a clase, utilización de recursos.

Instrumentos de evaluación

- conocimientos: prueba objetiva tipo test.
- destrezas: resolución de tareas en clase y prueba final de lectura y traducción.
- actitudes: seguimiento del alumno en clase y on-line, registro de asistencia

Recomendaciones para la evaluación.

Al aplicarse evaluación continua es importante que el alumno mantenga una dedicación permanente, realice las tareas preparatorias de cada sesión, los ejercicios a resolver en la sesión siguiente. Los conocimientos y destrezas tienen carácter acumulativo y progresivo, por lo que es imprescindible mantener una disciplina de aprendizaje para que el resultado en las evaluaciones sea el deseado.

Recomendaciones para la recuperación.

El alumno debe consensuar con el profesor un plan adaptado de recuperación.